

E1 - Disband!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Vanguard Koshien

[00:01] ULTRARARE

The Vanguard Koshien!

[00:03] Suiko

Vanguard, the card game
that's popular all over the world!

[00:06] Rekka

Of course you've all heard about it, right?

[00:09] Kourin

The tournament to decide
Vanguard's number-one high school.

[00:13] Kourin

It's called...

SIGN Vanguard Koshien

[00:15] ULTRARARE

...the Vanguard Koshien!

[00:17] Suiko

Formerly known as the
Vanguard High School Championship,

[00:20] Suiko

it's been upgraded in
appearance as well as name!

[00:22] Rekka

A love-love upgrade!

[00:24] Kourin

We eagerly await fighters
from all across the country!

SIGN Vanguard Koshien

[00:32] Suiko

Tatsunagi Foundation Presents:

[00:35] Suiko

the first Vanguard Koshien!

[00:37] ULTRARARE

Accepting entries shortly!

[00:39] Kourin

We of ULTRARARE...

[00:41] ULTRARARE

...are ready to cheer you on!

SIGN Fukuhara High School

[00:45] Asaka

The winner of the Vanguard Koshien

SIGN Fukuhara 3rd-Year &
Vanguard Club Vice-Captain
Asaka Narumi

[00:48] Asaka

will be our school, Fukuhara High!

SIGN Fukuhara 1st-Year
Minami Kawanami

[00:51] Kawanami

No trigger, woof!

SIGN Fukuhara Coach
Tetsu Shinjou

SIGN Fukuhara 2nd-Year & Captain
Ren Suzugamori

[00:54] Ren

You're all fired up, huh, Asaka?

[00:57] Tetsu

Our high school won last year's championship.

[01:01] Tetsu

We can't afford to make
a poor showing this time around.

SIGN Hitsue High School

SIGN Hitsue High Vanguard Club

[01:08] Morikawa

Even our school, Hitsue High,
has a shot at winning it!

[01:12] Miwa

Only if Toshiki Kai joins the team.

SIGN Hitsue 2nd-Year, Taishi Miwa

[01:16] Miwa

He's promised to join the club
if you beat him even once, right?

SIGN Hitsue 1st-Year & Captain
Katsumi Morikawa

[01:20] Morikawa

Yeah!

[01:21] Morikawa

That's why I'm having you
put me through intensive training, Miwa!

[01:27] Miwa

Too easy! Perfect guard!

SIGN Miyaji Academy, High School Division

[01:32] Aichi

Here I go, Naoki!

[01:34] Aichi

I ride!

[01:35] Aichi

Monarch Sanctuary Alfred!

SIGN Miyaji 1st-Year

Cardfight Club Captain

Aichi Sendou

[01:39] Aichi

Imaginary Gift! Force!

[01:42] Aichi

Skill activates!

[01:44] Aichi

Blaster Blade!

[01:46] Naoki

The closer the Vanguard Koshien gets,

SIGN Miyaji 1st-Year

Naoki Ishida

[01:49] Naoki

the more pumped you get, Aichi.

[01:52] Shingo

In any case, our Cardfight Club
has been officially recognized as a club,

SIGN Miyaji First-Year Shingo Komoi

[01:56] Shingo

so this will be our first real competition.

SIGN Miyaji 2nd-Year Misaki Tokura

[02:00] Misaki

I'd like us to make our mark there,
to whatever extent we can.

[02:03] Aichi

That's part of it...

[02:06] Aichi

...but while I can't really explain why,

[02:08] Aichi

I also have this overwhelming desire

[02:11] Aichi

to win the Vanguard Koshien.

[02:13] Naoki

Declarin' victory already?

SIGN Tatsunagi Foundation Presents: Vanguard Koshien!! Challengers wanted! We await your entry!

[02:16] Naoki

That's unusual for you, Aichi.

[02:20] Aichi

I think so, too...

[02:22] Naoki

Hey, why not?

[02:25] Naoki

Let's get up on that winners' podium together!

[02:28] Aichi

Naoki!

[02:29] Naoki

Now let's get back to our fight, Aichi!

[02:33] Maki

Cardfight Club captain, Aichi Sendou.

[02:36] Maki

Please report to the
Student Council Office at once.

[02:39] Naoki

C'mon, I was just havin' a cool moment!

[02:42] Misaki

Why are you being called
to the Student Council Office?

[02:45] Aichi

W-Well, I guess I'll go and see.

SIGN Student Council Office

[02:49] Aichi

I'm Aichi Sendou of the Cardfight Club.

[02:52] Naitou

Enter.

[02:54] Aichi

Excuse me.

[03:01] Aichi

Um...

[03:03] Naitou

The Cardfight Club...

[03:06] Naitou

...is disbanded!

[03:07] Naitou

Disbanded!

[03:08] Naitou

Disbanded!

SIGN Dimension 1 Disband!!

[04:48] Naoki

The Cardfight Club...?!

[04:50] Aichi

Yeah.

[04:51] Shingo

Just how can that be?!

[04:53] Aichi

They said we need five members to form a club,

[04:56] Aichi

but we had only four names on our application.

[04:59] Misaki

That can't be right!

SIGN {Monday through Friday after school

}Members:

Aichi Sendou

Naoki Ishida

Shingo Komoi

Misaki Tokura

[05:03] Shingo

It's true. There are only four names.

[05:06] Naoki

That don't make sense!

[05:08] Naoki

We turned in our application

'cause we had five members!

[05:14] Aichi

Did we have one additional person?

[05:21] Misaki

I know! The photo!

[05:23] Shingo

That's right!

[05:24] Shingo

We all took our picture together
to commemorate the founding of the club!

[05:29] Naoki

Four people...

[05:30] Misaki

But how...?!

[05:33] Aichi

The Student Council said we have
three days to vacate the clubroom.

[05:40] Naitou

Very impressive, Nagashiro!

[05:43] Naitou

If you hadn't noticed
who Aichi Sendou really was,

[05:46] Naitou

we would've had a major situation on our hands.

[05:49] Maki

With him, they would be likely to pass the
preliminaries of the upcoming Vanguard Koshien,

SIGN Tatsunagi Foundation Presents: Vanguard Koshien!! Challengers wanted!

[05:55] Maki

possibly even advancing to the finals.

[05:58] Itsuki

If that happened, this would
be their traveling expenses.

[06:02] Itsuki

If they make it to the finals,
this would be their lodging expenses.

[06:07] Itsuki

Include miscellaneous expenses,
and this would be the total.

[06:10] Naitou

Th-That's outrageous!

[06:13] Itsuki

Our club activity budget
would fall into the red,

[06:16] Itsuki

which means our three o'clock
snack of 41 Flavors ice cream

[06:20] Itsuki

may well be replaced by Mr. Scrapey popsicles!

SIGN Mr. Scrapey Lemon Soda

[06:24] Naitou

Even from a global viewpoint,
disbanding them is the correct decision!

[06:27] Itsuki

We should thank them for their
simple mistake of lacking enough members.

[06:34] Maki

Seriously... that's too simple of a mistake.

[06:38] Naoki

If the reason's that
we ain't got enough members,

[06:41] Naoki

then we've just gotta get another one, right?

[06:44] Shingo

But we only have three days.

[06:46] Aichi

That's true, but...

[06:48] Naoki

When we formed the club,

[06:50] Naoki

we had a bunch of hopefuls
linin' up for a shot at gettin' in.

[06:54] Misaki

Now that you mention it, we did...

[06:57] Naoki

You'd think we had an idol in the club!

[06:59] Shingo

But we do, don't we?

[07:02] Shingo

Sendou is my...

[07:04] Shingo

No, he's the entire Vanguard world's idol!

[07:09] Naoki

Well, gettin' another member
should be a piece of cake.

[07:12] Naoki

It's like Toshiki Kai fightin' Morikawa!

[07:15] Naoki

We've got a 200% chance of winnin'!

[07:19] Kamui

I-It can't be!

[07:21] Miwa

No way!

[07:22] Morikawa

Yeah! I did it!

[07:25] Morikawa

What do you think of my ability now?!

[07:29] Aichi

Hello!

[07:31] Naoki

Huh?

[07:32] Misaki

Shin...

[07:33] Shin

Oh, Misaki. Welcome back.

[07:36] Misaki

What happened?

[07:38] Shin

Kai just...

[07:39] Shin

...lost to Morikawa.

[07:41] Shingo

What?!

[07:42] Naoki

For real?!

[07:45] Morikawa

Like you promised, you've gotta
join the Vanguard Club, Toshiki Kai!

[07:58] Aichi

Kai...

[08:00] Kai

Recently, I fought Ibuki here
for the first time in years.

[08:08] Aichi

Ibuki?

[08:09] Kai

Ever since losing to him,

[08:11] Kai

I just can't get into playing Vanguard.

[08:16] Kai

I'm no good at imagining myself
battling on the planet Cray anymore.

[08:22] Kai

Even if I join the Vanguard Club,
with the way I am now...

[08:26] Kai

...I might just be a liability.

[08:28] Aichi

Th-That's not true...

[08:31] Kai

It feels like I may have lost something.

[08:36] Kai

But I don't know what it was.

[08:40] Rekka

Of course you've all heard about it, right?

[08:43] Kourin

The tournament to decide
Vanguard's number-one high school.

[08:47] Kourin

It's called...

[08:48] ULTRARARE

...the Vanguard Koshien!

[08:48] Aichi

Maybe I did, too...

[08:51] Suiko

Formerly known as the
Vanguard High School Championship

[08:51] Emi

Aichi, aren't you forgetting something?

[08:55] Emi

You haven't brushed your teeth yet, have you?!

[08:58] Aichi

Oh!

[08:59] Emi

Be sure to brush before
going to sleep. Goodnight!

[09:07] Aichi

I may have lost something...

[09:10] Aichi

...without even realizing it.

[09:16] Girl

Good morning!

[09:17] Aichi

Won't you play Vanguard with us?!

[09:19] Aichi

Beginners are welcome!

[09:22] Aichi

Please take one!

[09:25] Aichi

Won't you play Vanguard with us?!

SIGN Cardfight Club Now accepting new members!

[09:29] Shingo

Care to aim for the Vanguard Koshien

[09:33] Shingo

with idol of the Vanguard world Aichi Sendou?!

[09:35] Naoki

P-Please join...

[09:37] Shingo

Smile! Smile!

[09:41] Naoki

J-Join us!

[09:48] Misaki

What are you doing?!

[09:50] Misaki

They all ran away!

[09:53] Misaki

I-It's not what you think. I was just...

[09:59] Naoki

N-Now they're runnin' from you, Boss!

[10:02] Misaki

I'm not a "Boss"!

[10:04] Shingo

Shut up!

[10:07] Aichi

We just need one person...

[10:10] Shingo

...but no one's willing to join.

[10:12] Naoki

It ain't my fault!

[10:15] Naoki

What?!

[10:16] Shingo

I didn't say anything.

[10:19] Misaki

Sorry, but I have to work today.

[10:22] Misaki

I'm taking off.

[10:23] Aichi

We'll see you there afterwards.

[10:26] Naoki

Come on!

[10:27] Naoki

We've still got two more days!

[10:28] Naoki

It'll all work out somehow!

[10:30] Shingo

I'd like to think so...

[10:32] Aichi

It's open.

[10:40] Naoki

Who's this guy?

[10:42] Shingo

A stalker?

[10:44] Eru

And what do you want?

[10:46] Shingo

That's our line!

[10:48] Shingo

No trespassing in our room!

[10:50] Eru

I'm not trespassing.

[10:52] Eru

This room called out to me.

[10:55] Eru

It said, "Make me your research base!"

[11:01] Shingo

Could you please not stand on our fight table?!

[11:07] Eru

My name is Eru. Eru Nakagami.

[11:11] Eru

I'm the leader of the Psychic Research Society.

[11:14] Eru

My alternate name is...

[11:15] Eru

Evil-Eye Eru!

[11:28] Aichi

The leader of the Psychic Research Society?

[11:31] Naoki

There's a club like that here?

[11:34] Shingo

Probably more like fellow fanatics
calling themselves a club.

[11:37] Shingo

It can't be an official club.

[11:40] Naoki

This is the Cardfight Club's room!

[11:42] Naoki

It says so right on the door!

[11:46] Eru

Not even my Evil Eye

[11:49] Eru

could detect the presence of words there.

[11:52] Naoki

You've gotta be mistaken.

[11:55] Shingo

Nothing's written there.

[11:57] Naoki

Was it a false memory?

[11:59] Aichi

Maybe he wants to join our club?

[12:02] Naoki

Where'd you get that idea?!

[12:04] Aichi

Well, he has a Vanguard deck.

[12:08] Eru

Oh ho? You saw right through me.

[12:11] Naoki

A Vanguard deck!

[12:13] Eru

But these are not the cards you think they are.

[12:18] Eru

They're ESP cards.

[12:20] Aichi

ESP...

[12:22] Naoki

...cards?

[12:24] Shingo

Cards that are used to determine
whether a person has psychic powers.

[12:28] Shingo

They typically have symbols
of things like stars or waves.

[12:31] Eru

I'll show you...

[12:33] Eru

...the power of my Evil Eye!

[12:37] Eru

King of Masks, Dantarian.

[12:40] Aichi

W-Wow! You're right!

[12:45] Eru

Alluring Succubus.

[12:48] Aichi

Right again!

[12:49] Naoki

Those bandages are see-through, ain't they?!

[12:53] Eru

Only I can master these cards!

[12:56] Shingo

That's not how you're supposed to use them!

[13:00] Shingo

It's unacceptable!

[13:01] Naoki

Shingo!

[13:02] Shingo

I'll teach you how to use them!

[13:06] Eru

Oh ho.

[13:07] Eru

The first apostle has appeared at last.

[13:10] Aichi

"A-Apostle"?

[13:11] Shingo

Don't dignify that with a response!

[13:14] Eru

Actually, I am aware of
one other way to use these cards.

[13:20] Eru

I'll fight you!

[13:22] Shingo

Stand up, Vanguard!

[13:25] Eru

Arise, Vanguard!

[13:29] Shingo

I ride!

[13:32] Shingo

Stealth Dragon, Magatsu Wind!

[13:35] Eru

I ride!

[13:38] Eru

Vermillion Gatekeeper!

[13:41] Shingo

Damage check!

[13:45] Shingo

No trigger.

[13:48] Naoki

Shingo lost!

[13:50] Aichi

He's strong!

[13:53] Eru

I didn't even use my true power.

[13:58] Maki

You people!

[13:59] Maki

What are you doing in here?!

[14:02] Naitou

I told you that your club was disbanded.

[14:05] Naoki

But if we can get another
member within three days...

[14:08] Naitou

Three days was just the deadline
for you to move out.

[14:11] Naitou

It only means you have that much time
to pack your things and leave.

[14:14] Naitou

That's global common sense.

[14:17] Naitou

You're caught up in playing with cards,

[14:20] Naitou

which is why you lack that global viewpoint.

[14:24] Naitou

It's pathetic, really.

[14:26] Aichi

But we should be able to apply again!

[14:29] Naitou

You founded your club
by using a false application.

[14:33] Naitou

Don't expect that you can simply re-apply!

[14:36] Naitou

For three years... No.

[14:38] Naitou

For as long as I'm alive,
your club won't be allowed to exist.

[14:43] Aichi

B-But that's...

[14:44] Shingo

...too harsh!

[14:48] Eru

All things must perish. It is manifest destiny!

[14:52] Eru

But beyond the apocalypse

[14:55] Eru

lies the land of milk and honey
of my psychic research!

[14:58] Eru

It is the promised land!

SIGN Psychic Research Society

[15:06] Naitou

Who on earth was that?

[15:09] Maki

Nakagami.

[15:10] Maki

The representative of
the Psychic Research Society.

[15:13] Maki

He's applied for official club status
a number of times.

[15:16] Itsuki

President, you've rejected his bids

[15:18] Itsuki

for not being in line with
Miyaji Academy's global traditions.

[15:23] Naitou

Is there any national tournament
for psychic research?

[15:26] Itsuki

I don't believe so.

[15:28] Maki

But even if there was...

[15:31] Maki

If they requested funds for transportation,

[15:33] Maki

we could simply tell them,
"Use teleportation to get there."

[15:37] Naitou

Good point, Nagashiro.

[15:41] Naitou

We're giving that clubroom
to the Psychic Research Society.

[15:46] Naitou

Nakagami, give me your application
for formal club recognition.

[15:51] Naitou

As soon as I give my permission,
that room will be yours.

[15:54] Eru

I only follow heaven's decree.

[15:57] Naitou

For now, you can just write it down.

[15:59] Naitou

Please make a list of the

five or more members of your club.

[16:02] Eru

Huh? Five?

[16:05] Itsuki

You may use this desk.

[16:07] Eru

Y-Yes. If that is heaven's decree...

SIGN Eru Nakagami Toran Nakao Gan Chisato

[16:18] Aichi

I wonder what's wrong.

[16:20] Shingo

He probably doesn't have any other members.

[16:24] Eru

No! Stop!

[16:26] Eru

C-Calm down, my right arm!

[16:30] Naitou

What's wrong, Nakagami?

[16:31] Eru

It demands a sacrifice!

[16:34] Eru

I fear that we're about to be
plunged into dangerous territory!

[16:43] Naitou

No!

[16:47] Maki

Make it stop!

[16:53] Eru

You would all come to harm
if I were to remain here.

[16:56] Eru

Unfortunately, I will have to
turn in the application form tomorrow.

[17:00] Eru

Frame out!

[17:02] Naoki

Did we narrowly escape death?

SIGN Vanguard Koshien!!

[17:08] Aichi

Misaki!

[17:10] Shingo

Are you going grocery shopping?

[17:12] Misaki

Yeah.

SIGN Tatsunagi Foundation Presents: Vanguard Koshien!!

[17:14] Naoki

The Vanguard Koshien...

I really wanna do it.

[17:19] Shingo

Sendou, you've met

ULTRARARE before, haven't you?

[17:23] Aichi

Yes, at the Asia Circuit award ceremony.

[17:27] Aichi

But I didn't actually talk to them...

[17:32] Misaki

That Kourin girl...

[17:34] Misaki

Has her hairstyle changed?

[17:36] Aichi

Has it?

[17:38] Misaki

I feel like it has...

[17:48] Ushimaru

Isn't that the Asia champion, Aichi Sendou?

[17:54] Ushimaru

Over there, Kourin.

[17:57] Kourin

Oh, it is.

[17:59] Ushimaru

Looks like he's heading home from school.

[18:01] Ushimaru

If you were going to school,

[18:04] Ushimaru

then maybe you'd be leading
that kind of school life, too.

[18:22] Misaki

I'm not like you, Aichi,

[18:23] Misaki

but I also have a strong desire to win it.

[18:26] Misaki

That's strange, for me.

[18:29] Aichi

Then the first thing we have to do
is keep the club going.

[18:32] Aichi

Let's try asking the
Student Council one more time!

[18:35] Misaki

Oh, sure.

[18:38] Naoki

Let's all go together!

[18:45] Kamui

What's wrong with Brother Aichi and them?

[18:48] Naoki

Man, who knew the Vanguard Koshien'd
be a competition of five-person teams?

[18:55] Misaki

Up through last year's high school championship,

[18:57] Misaki

it was a team competition
with three people on a team.

[19:00] Misaki

I just assumed it'd be the same this year.

[19:02] Shingo

I suppose they made the change
as part of their expansion.

[19:06] Aichi

One more...

[19:07] Aichi

We just need one more person.

[19:09] Aichi

If anybody else becomes a member...

[19:12] Misaki

Aichi, let me see that application.

[19:14] Aichi

Sure...

SIGN {Club Proposal Application

}Cardfight Club

{Monday through Friday after school

}Members:

Aichi Sendou

Naoki Ishida

Shingo Komoi

Misaki Tokura

[19:15] Naoki

If they just need it in writin',

[19:17] Naoki

let's put down a random name!

[19:20] Naoki

Uh, but what name should we use?

[19:23] Naoki

Maybe Kourin Tatsunagi?

[19:25] Aichi

Th-That's going a bit far...

[19:28] Misaki

They accepted this application before, right?

[19:33] Misaki

Yes...

[19:34] Misaki

We can use this.

[19:37] Aichi

Use what, Misaki?

[19:46] Naitou

What? You people again?

[19:48] Aichi

E-Excuse us...

[19:51] Naitou

The Cardfight Club has been disbanded.

[19:53] Naitou

I'm not going to change my mind.

[19:55] Naitou

Now leave.

[19:56] Misaki

If our club is forced to disband,

[19:59] Misaki

it will damage your career, President.

[20:01] Naitou

What do you mean by that?

[20:03] Misaki

This application.

[20:05] Naitou

A deficient application is worth nothing.

SIGN President of Student Council

[20:08] Misaki

But this has the personal seal
of the Student Council President.

[20:14] Misaki

Aichi, the president himself
stamped this, didn't he?

[20:18] Aichi

Yes, I saw him do it.

[20:21] Itsuki

Right, I saw it, too.

[20:25] Misaki

So this application reveals that the
president has no grasp of school regulations.

[20:32] Misaki

That is a serious problem.

[20:36] Misaki

Or perhaps...

[20:37] Misaki

...he's so bad at math
that he mixes up "four" and "five"?

[20:42] Naoki

That's our Boss!

[20:43] Misaki

I'm not a "Boss."

[20:45] Naitou

Even so...

[20:46] Naitou

...I can't approve the continued existence
of a club that lacks enough members!

[20:50] Naitou

That would be even more damaging to my career.

[20:53] Misaki

Then let's have a showdown.

[20:56] Misaki

A competition between the
Student Council and the Cardfight Club.

[20:59] Misaki

If we win,

[21:01] Misaki

you all have to join our club.

[21:04] Naitou

And if you lose?

[21:07] Misaki

Then--

[21:08] Eru

All four of you would have to
join my Psychic Research Society!

[21:12] Eru

In order for me to attain the promised land!

[21:16] Misaki

Who's he?

[21:17] Aichi

N-Nakagami...

[21:19] Naoki

He really was short on members...

[21:23] Eru

I shall lend my power to the Senate!

[21:27] Maki

That's "Student Council."

[21:28] Naitou

Can you actually help us?

[21:30] Eru

I sent their Glasses Boy to
the land of the dead yesterday.

[21:36] Itsuki

Then it's four against four.

[21:38] Maki

Wait!

[21:39] Maki

Sendou is the Asia champion.

[21:42] Maki

It's not fair for him to participate.

[21:44] Naitou

Yes, exactly!

[21:45] Maki

If he sits out and makes it
three against three, then we accept.

[21:49] Misaki

Understood.

[21:51] Misaki

Fine with you, Aichi?

[21:53] Aichi

Yes.

[21:54] Aichi

After all...

[21:55] Aichi

Misaki.

[21:57] Aichi

Naoki.

[21:59] Aichi

Shingo.

[22:00] Aichi

I believe in you.

[22:03] Naitou

What fools...

[22:04] Naitou

We'll show you the Student Council's...

[22:08] Naitou

...global power!

[23:46] Narrator

The 30-second card intro segment!

[23:48] Narrator

Today's featured card is
Aichi's avatar, Blaster Blade.

SIGN Blaster Blade

[23:52] Narrator

When placed, its Burst Buster can retire
one of the opponent's front row rear-guards.

[23:57] Narrator

Furthermore, if it's the Vanguard
and you call four or more rear-guards,

[24:01] Narrator

it'll gain an extra critical
through the bond with its comrades!

[24:04] Narrator

That can set up a powerful attack!

[24:06] Narrator

It's a reliable ace up your sleeve for helping your game, from the opening to the final stage.

[24:11] Narrator

You too should use this card to "Ride The Vanguard"!

SIGN Ride The Vanguard!

[24:15] Naitou

I am Tatewaki Naitou, the global Student Council president of Miyaji Academy,

[24:18] Naitou

with the motto, "the development of global human resources."

[24:21] Naitou

First, I shall give a global greeting to the viewers.

[24:24] Naitou

"Good morning."

[24:25] Maki

President, considering the full global market, shouldn't you give a Chinese greeting?

[24:29] Naitou

R-Right.

[24:30] Naitou

Ni hao.

[24:31] Itsuki

Doesn't that mean "hello"?

[24:32] Naitou

Shh! Don't say anything, and no one will notice!

[24:34] Maki

We can't ignore Spanish, either.

[24:36] Naitou

A-Adios?

[24:37] Itsuki

That's "goodbye."

[24:38] Naitou

Shhh!

[24:39] Maki

And now, Hindi...

SIGN Dimension 2

Aichi's the Coach!?

[24:40] Naitou

Hi-Hiiin...?!

[24:42] Itsuki

The president's turned into a horse!

Revision #1

Created 2024-02-08 10:01:33 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:01:33 UTC by whimsee